



Před instalací a použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod k použití  
 Pouze tak dosáhnete vynikajících výsledků a maximální bezpečnosti při jeho používání

## POPIS PŘÍSTROJE

( viz zobrazení na str. 3)

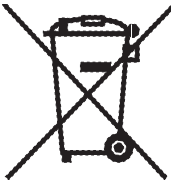
Tyto výrazy budou opakovaně používány v následujícím textu návodu k použití.

- 1 Držák sítko na mletou kávu
- 2 Sítko velké na mletou kávu 2 porce
- 3 Sítko malé 1 dávka anebo kapsle
- 4 Knoflík pro výdej páry
- 5 Pěchovadlo
- 6 Prostor pro odkládání šálků
- 7 Přívodní šňůra
- 8 Světelná kontrolka OK teplota (káva/teplá voda nebo pára).
- 9 Světelná kontrolka  (kávovar zapnutý)
- 10 Knoflík pro volbu funkci
- 11 Poloha  výdej kávy/teplé vody
- 12 Poloha vypnuto
- 13 Poloha pro páru
- 14 Odměrka na kávu
- 15 Sprchová výpušť ohříváče
- 16 Trubička pro výdej páry
- 17 Napěňovač
- 18 Nádrž na vodu
- 19 Kryt nádrže na vodu

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Tento přístroj je vyroben pro přípravu "kávy espresso" a pro "ohřívání nápojů".
- Dávejte pozor, na opáření proudem vody nebo páry anebo nesprávným používáním přístroje.
- Tento spotřebič smí být používán pouze v domácnostech. Každé jiné použití je považováno za nevhodné a tudíž nebezpečné.
- Výrobce není zodpovědný za případné škody způsobené nevhodným, chybným anebo nerozumným používáním přístroje.
- Nedotýkejte se během provozu horkých částí přístroje. Při manipulaci používejte pouze regulační knoflíky a držadla.
- Nedotýkejte se přístroje máte-li mokré nebo vlhké ruce nebo nohy.
- Přístroj nesmí být bez patřičného dozoru používán nesvéprávné osoby nebo děti.
- Nenechávejte přístroj používat dětem ke hře
- V případě poruchy nebo závad v chodu přístroje, jej vypněte vytažením přívodní šňůry ze zásuvky. Případné opravy nechte provést pouze v servisním středisku pověřeném výrobcem a požadujte, aby bylo použito pouze originálních náhradních dílů. Nedodržením shora uvedených bodů se může porušit bezpečnost při používání přístroje.

Informace pro správném sešrotování výrobku ve smyslu Evropské Směrnice 2002/96



Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu, zřízených městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělené sešrotování elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů a tím i významnou úsporu energií a surovin. Pro účely zdůraznění povinnosti tříděného sběru odpadu elektrospotřebičů je na výrobku zaškrtnutý příslušný symbol pro sběr tříděného odpadu.

## INSTALACE

- Přístroj vyndejte z obalu a zkontrolujte jeho neporušenost. V případě pochybností jej nepoužívejte a obraťte se na osoby s potřebnou kvalifikací.
- Plastové součásti obalů ( PVC sáčky, polystyrén apod.) nesmějí být ponechány v dosahu dětí, vzhledem k tomu, že mohou být zdrojem potenciálního nebezpečí.
- Umístěte přístroj na pracovní plochu, v bezpečné vzdálenosti od vodovodních kohoutků, dřezů a zdrojů tepla.
- Po umístění přístroje na pracovní plochu zkontrolujte, zda je mezi plachami přístroje a bočními a zadními stěnami volný prostor alespoň 5 cm a zda je nad kávovarem volný prostor alespoň 20cm .
- Nikdy neumísťujte přístroj v prostředí, kde může teplota ovzduší dosáhnout hodnotu 0°C (dojde-li ke zamrznutí vody, přístroj se může poškodit).
- Ověřit zda napětí v elektrické síti odpovídá údajům uvedeným na štítku přístroje.
- Přístroj zapojujete pouze do patřičně uzemněné zásuvky s minimálním jističením 10 A. a opatřené vhodným uzemněním.
- Výrobce není zodpovědný za případné škody způsobené neodpovídajícím uzemněním v rozvodné síti.
- Pokud zástrčka přípojného kabelu spotřebiče a zásuvka nejsou kompatibilní, nechte zásuvku vyměnit za jiný, vhodný typ kvalifikovaným odborníkem.
- Přívodní šňůra tohoto přístroje nesmí být nikdy vyměňována uživatelem, vzhledem k tomu, že k její výměně je třeba použít speciálních nástrojů. V případě nutnosti výměny elektrické přívodní šňůry a při jejím poškození je třeba obracet se výhradně na servisní středisko autorizované výrobcem a tak předcházet jakémukoliv riziku.

## POSTUP PŘI PŘÍPRAVĚ KÁVY ESPRESSO


### NAPLNĚNÍ NÁDRŽE VODOU

1. Sundat kryt nádrže na vodu (obr.1) a poté vytáhnout nádržku jejím zatahnutím směrem vzhůru (obr.2)
2. Naplnit nádrž čerstvou a čistou vodou až po označení MAX (obr.3). Vložit nádrž zpět na původní místo a lehkým zatlačením zajistit otevření ventilu, který se nachází na spodku této nádrže
3. Jednodušším způsobem je možno provést naplnění nádrže bez jejího vytažení vléváním vody přímo ze džbánu.

**POZOR.** je zcela normální, že se v prostoru pod nádrží občas objeví voda, proto je třeba občas tento prostor vytřít čistou houbou.

**POZNÁMKA:** nikdy nespouštět přístroj bez vody v nádrži a dbát vždy na její doplnění, pokud hladina vody dosahuje pouze několik centimetrů ode dna.




### PŘEDEHŘÁTÍ SADY PRO KÁVU

K získání kávy espresso o vhodné teplotě doporučujeme předeheřtít přístroje takto: tlačítka zapnuto/vypnuto  (obr 4) alespoň 15-30 minut před zahájením přípravy kávy. **Je třeba přesvědčit se, zda je držák sítky zaháknutý na přístroji** (pokaždé zkontrolovat, zda je knoflík pro páru uzavřený).

K zaháknutí držáku sítky je třeba umístit jej pod sprchovou výpusť s držadlem směřujícím vlevo a přitisknout jej směrem vzhůru a současně otočit držadlem směrem doprava (viz.obr 5), otočit rázným pohybem

Po uplynutí půl hodiny začít s přípravou kávy podle návodu popsaném v následující kapitole.

Jako rychlejší alternativa pro provedení předeheřtání je možno postupovat tímto způsobem:

1. Otočením knoflíku pro volbu funkcí do polohy  zapnout přístroj (obr.4) a zavěsit držák sítky na přístroj bez jeho naplnění mletou kávou.
2. umístit pod držák sítky šálek . Použít stejný šálek jako pro přípravu kávy při přípravě tak, aby se předeheřtál.
3. Vyčkat rozsvícení světelné kontrolky OK (obr.6) a ihned poté otočit knoflíkem pro volbu funkcí do polohy  (obr.7) , nechat vytéct vodu až do zhasnutí světelné kontrolky OK a pak přerušit vytékání otočením knoflíku pro volbu funkcí do polohy  (obr.6) .
4. Vyprázdnit šálek, vyčkat až se světelná kontrolka "OK" ,, opět rozsvítí a zopakovat ještě jednou stejný postup.

## JAK PŘIPRAVOVAT ESPRESSO S POUŽITÍM DRŽÁKU SÍTKA NA MLETOU KÁVU



1. Po provedení předeheřtání přístroje způsobem popsaným v předešlém odstavci vložit sítko na mletou kávu do držáku a přesvědčit se, zda výstpek na něm správně zapadl do svého místa, jak znázorněno na obr. 8. Pro přípravu 1 kávy použít menší sítko, pro přípravu 2 káv zvolit sítko větší.
2. **Pro přípravu pouze jedné kávy,** naplnit filtr zarovnanou odměrkou mleté kávy , cca 7gr (obr.9). Pro přípravu dvou káv naplnit filtr dvěma ne zcela plnými odměrkami mleté kávy (cca 6+6gr). Naplňovat sítko po částech tak, aby se zabránilo vypadávání.

**DŮLEŽITÉ:** před naplněním sítky mletou kávou, je třeba zkontrolovat, zda sítko není znečištěné zbytky kávy, které se na něm zachytily při předešlé přípravě kávy.

3. Mletou kávu stejnoměrně rozprostřete a zlehka upěchujte pěchovadlem (obr. 10). **POZNÁMKA:** správné upěchování mleté kávy je pro přípravu dobré kávy espresso velmi důležité. Pokud kávu moc upěchujete, káva protéká příliš pomalu a krém na kávě bude tmavý. Při málo upěchované kávě zase protéká příliš rychle a na kávě se utvoří příliš málo světlého krému.

4. Odstraňte případné zbytky kávy z okrajů držáku sítky a pak jej zahákněte na přístroj; **otočte držadlem směrem vpravo rázným pohybem (obr. 5) až na doraz, jinak ze sítky bude kapat voda.**

5. Umístit šálek nebo šálky pod hubice držáku sítky (obr.11). Doporučujeme před přípravou kávy šálky předeheřtát vypláchnutím trochou teplé vody anebo ponecháním šálků na horní ploše po dobu alespoň 15 –20 minut(obr.12).

6. Přesvědčit se, zda je světelná kontrolka OK (obr.6) rozsvícená (pokud je zhasnutá je třeba vyčkat až se opět rozsvítí), poté otočit knoflíkem pro volbu funkcí do polohy  (obr. 7) až do získání požadovaného množství kávy. Pro přerušení je třeba otočit knoflíkem zpět do polohy  (obr. 5) .

7. Pro sejmutí držáku sítky otáčejte rukojetí zprava doleva

**POZOR:** aby se zabránilo postříkání nevyjímajte nikdy držák sítky během výdeje kávy.

8. pro odstranění zbytků použité kávy nechat sítko zablokované a zatlačit na speciální páčku která je součástí držadla a poté poklepáním obráceného držáku sítky vysypat kávu (obr. 13).

9. Pro vypnutí přístroje je třeba otočit knoflíkem do polohy "O " (obr. 14).

**POZOR:** při prvním použití přístroje je nutné umýt veškeré příslušenství a vnitřní okruh tak, že necháte spotřebič provést přípravu alespoň pěti káv, naprázdno bez použití mleté kávy

## PŘÍPRAVA KÁVY ESPRESSO S POUŽITÍM KAPSLÍ

1. Provést předeřhnutí kávovaru způsobem popsáným v paragrafu „PŘEDEHRŮVÁNÍ PŘEDEHRŮTÍ SADY PRO KÁVU“. Zkontrolovat přitom, zda je sítko na kávu zaháknuté na stroji. Tímto způsobem je připravená káva teplejší.

**POZNÁMKA:** používat kapsle které splňují standard ESE: toto označení je uvedeno na obalech s vhodnými kapslemi



Standard ESE je systém, který používají přední výrobci kávových kapslí a umožňuje připravovat kávu jednoduchým a čistým způsobem.

2. Vložit malé sítko na 1 dávku nebo na použití kapslí do držáku sítko a zkontrolovat, zda je výstpek správně nasazen na svém místě, jak znázorněno na obr. 8.
3. Kapsli vložit tak, aby se nacházela co nejvíce ve středu nad sítkem (obr.15).  
Při přípravě postupovat vždy podle návodu uvedeném na balení kapslí tak, aby kapsle byla správným způsobem umístěna na sítku.
4. Zatočením držáku sítko až na doraz jej zavěsit na přístroj (obr.5).
5. Dále postupovat způsobem popsáným v bodech 5,6 a 7 v předešlém odstavci.

## POSTUP PŘI PŘÍPRAVĚ KAPUČÍNA

1. Připravit kávu espresso způsobem popsáným v předešlých odstavcích a použít dostatečně velké šálky.
2. Otočit knoflíkem pro volbu do polohy pára ☞ (obr.16) a vyčkat až se světelná kontrolka „OK“ rozsvítí. (obr 6) .  
Rozsvícení světelné kontrolky oznamuje, že ohřívač dosáhl ideální teploty pro produkci páry.
3. Mezitím naplnit nádobu cca 100 gramů pro každé kapučíno které chcete připravit.  
Mléko musí mít teplotu z ledničky (nikoliv teplé).  
Při volbě velikosti nádoby je třeba vzít v úvahu, že objem mléka se 2 až 3krát zvětší.

**POZNÁMKA:** Doporučujeme používat částečně odstředěné polotučné mléko s teplotou z ledničky.

4. Postavit nádobu s mlékem pod napěňovač (obr 17).
5. Ponořit napěňovač cca 5 mm do mléka a otočit knoflíkem pro páru proti směru hodinových ručiček, obr 18 (otáčením knoflíku více či méně je možno změnit množství páry která vychází z napěňovače ). Nyní mléko začíná nabývat na objemu a začne mít krémovitý vzhled.
6. Jakmile se objem mléka zdvojnásobí , ponořit napěňovač do hloubky a pokračovat v zahřívání mléka (obr.17). Po dosažení požadované teploty

(ideální teplota je 60°C), přerušit výdej páry otočením knoflíku ve směru hodin. ručiček a uvést knoflík do polohy “O” (obr.14).

7. Vlít napěněné mléko do šálků s předem připravenou kávou espresso. Kapučíno je připraveno: osladit podle chuti, posypat pěnu trochou čokolády v prášku.

**Poznámka:** pokud po našlehání mléka chceme pokračovat v přípravě další kávy, je třeba nejprve nechat vychladnout ohřívač, jinak bude hotová káva připálená. K ochlazení ohřívače je třeba postavit pod sprchovou výpusť nádobu, otočit knoflíkem pro volbu funkcí do pozice “výdej kávy” a nechat vytékat vodu až do zhasnutí světelné kontrolky OK. Otočit knoflíkem pro volbu funkcí do polohy ☞ a pokračovat v přípravě kávy způsobem popsáným v předešlých odstavcích.

**DŮLEŽITÉ:** po každém použití je třeba vyčistit vždy napěňovač následujícím způsobem.:

1. Otočit knoflíkem pro páru a nechat vycházet páru po dobu několika vteřin (obr. 18).
2. Vyčkat několik vteřin až trubička pro výdej páry vychladne. Otáčením ve směru hodin. ručiček odšroubovat napěňovač (obr.20) a pečlivě jej umýt vlažnou vodou.
3. Zkontrolovat zda otvory v napěňovači označené na obr.21 nejsou zanesené. Pokud je třeba vyčistit je pomocí jehly.
4. Vyčistit trubičku pro výdej páry, pozor na nebezpečí opáření.
5. Našroubovat napěňovač zpět na původní místo.

## POSTUP PŘI PŘÍPRAVĚ TEPLÉ VODY

1. Otočením knoflíku pro volbu funkcí do polohy ☞ zapnout kávovar (obr. 4).
2. Postavit pod napěňovač nádobu .
3. Jakmile se světelná kontrolka OK rozsvítí, otočit knoflíkem pro volbu funkcí na ☞ (obr.7) a současně otočit knoflíkem pro páru proti směru hodin., ručiček (obr.18); z napěňovače začne vytékat teplá voda .
4. Pro přerušení vytékání teplé vody je třeba otočit knoflíkem na páru ve směru hodin. ručiček do polohy “O” (obr.14).

## ČIŠTĚNÍ DRŽÁKU SÍTKA

Po přípravě zhruba 200 káv vyčistit držák sítko na mletou kávu následujícím způsobem:

- Sundat sítko a šlehač na krém
- Vyčistit vnitřek držáku sítko. Nikdy nemýt v myčce.
- Otáčením proti směru hodin. ručiček odšroubovat zátku ze zařízení na šlehání krému (obr.22)
- Zatlačením na straně zátky provést vyvléknutí šlehačícího zařízení
- Odstranit těsnění.

- Opláchnout všechny součásti a pečlivě vyčistit sítko pod teplou vodou pomocí kartáčku (obr.23). Zkontrolovat zda otvůrky v sítku nejsou ucpané, pokud ano, vyčistit je pomocí špendlíku (viz obr.24).
- Namontovat zpět na plastový disk filtr a těsnění způsobem znázorněným na obrázku 25. Při montáži dbát na to, aby byl výstupek plastového disku nasazen do otvoru v těsnění, který je označený šipkou na obr.25.
- Vložit tento celek nazpět do ocelového obalu pro sítko (obr.26) a zkontrolovat, zda výstupek zapadl do otvoru v jeho držáku (jak ukazuje šipka na obr.26).
- Na závěr zašroubovat zátku zatočením ve směru hodin. ručiček (obr.27).

Záruka propadá v případě, že není pravidelně prováděno výše popsání čištění.

## ČIŠTĚNÍ SPRCHOVÉ VÝPUSTI OHŘÍVAČE

Po přípravě cca 300 káv je třeba provést čištění sprchové výpusti ohříváče espresso následujícím způsobem:

1. Přesvědčit se, zda kávovar není horký a zda je vytažena zástrčka ze zásuvky.;
2. Pomocí šroubováku odšroubovat šroubky, které drží sítko sprchové výpusti ohříváče espresso (obr.28);
3. Očistit vlhkým hadříkem ohříváč.
4. Umýt sítko sprchové výpusti teplou vodou a vydrhnout je kartáčkem  
Zkontrolovat zda otvůrky nejsou ucpané, eventuelně je vyčistit pomocí jehly (obr.24).
5. Opláchnout sprchovou výpusť pod tekoucí vodou a vydrhnout ji.
6. Našroubovat nazpět sprchovou výpusť



Záruka propadá v případě, že není prováděno pravidelně čištění výše popsáním způsobem.



## ODVÁPŇENÍ

Doporučujeme provádět odstranění vodního kamene zhruba po přípravě 200káv.

Doporučuje používat speciální odvápňovací prostředky pro kávovary espresso, které se jsou v prodeji.

Pokud nejsou k dispozici tyto prostředky, je možné provést odvápňování následujícím způsobem:

1. Naplnit nádrž na vodu 0,5 litrem vody;
2. Ve vodě rozpustit zhruba 2 lžičky kyseliny citrónové (cca 30 gramů) (je k dostání v lékárně);
3. Otočit knoflíkem pro volbu funkcí do polohy  a vyčkat rozsvícení světelné kontrolky OK.
4. Přesvědčit se, zda držák sítko není zaháknutý a položit pod sprchovou výpusť přístroje nádobu.
5. Otočit knoflíkem voliče do polohy  (obr.8) a nechat vytéct polovinu roztoku, který je v nádrži.  
Nyní otočit voličem do polohy "O" a přerušit vytékání (obr.14).

6. Nechat roztok působit zhruba 15 minut a pak znovu nechat vytékat roztok až do úplného vyprázdnění nádrže.
  7. Nádrž dobře vypláchnout a tak odstranit zbytky vodního kamene, pak ji naplnit čistou vodou a uložit zpět na původní místo.
  8. Otočit knoflíkem voliče do polohy  a nechat vodu vytéct až do úplného vyprázdnění nádrže;
  9. Otočit knoflíkem voliče do polohy  a zopakovat postup popsany v bodech 7 a 8 ještě jedenkrát.
- Záruka se nevztahuje na opravy kávovaru které jsou ve vztahu k problémům s vodním kamenem, pokud nebude prováděno pravidelně odvápňování výše popsáním způsobem.

ZÁVADY	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Káva espresso nevytéká z přístroje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- V nádrži není voda.</li> <li>- Otvůrky trysek držáku sítky jsou zanešené.</li> <li>- Sprchové ústí ohřívače espresso je zanešené.</li> <li>- Sítko je ucpané</li> <li>- Nádrž je špatně uložena a ventil na jejím dně se neotevřel.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Naplnit nádrž na vodu.</li> <li>- Vyčistit otvory hubic.</li> <li>- Vyčistit způsobem popsaným v odstavci "Čištění sprchové výpusti"</li> <li>- Provést vyčištění způsobem popsaným v odst. "čištění sítky"</li> <li>- Lehce zatlačit na nádrž tak, aby došlo k otevření ventilu na jejím dně.</li> </ul>
Káva espresso stéká z okrajů držáku sítky namísto z otvorů	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Držák sítky je špatně nasazený.</li> <li>- Těsnění ohřívače espressa ztratilo pružnost.</li> <li>- Otvory trysek držáku sítky jsou zanešené.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nasadit držák sítky správným způsobem a otočit jím rázným pohybem až nadoraz</li> <li>- Nechat vyměnit těsnění ohřívače espressa v autorizovaném servisu.</li> <li>- Vyčistit otvory výdeje kávy.</li> </ul>
Káva espresso je studená	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Světelná kontrolka OK espresso není rozsvícená v momentu, kdy byl stisknut vypínač pro výdej kávy.</li> <li>- Nebylo provedeno předehřátí.</li> <li>- Šálky nebyly předehřáté.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Vyčkat rozsvícení světelné kontrolky OK</li> <li>- Provést předehřátí způsobem popsaným v odstavci "Předehřátí přístroje".</li> <li>- Předehřát šálky</li> </ul>
Nadměrný hluk čerpadla	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nádrž na vodu je prázdná.</li> <li>- Nádrž je špatně uložena a ventil na jejím dně se neotvírá.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Naplnit nádrž na vodu.</li> <li>- Lehce zatlačit na nádrž tak, aby došlo k otevření ventilu na jejím dně</li> </ul>
Krém na kávě je světlý (káva vytéká z hubice rychle)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mletá káva je málo upěchovaná.</li> <li>- Káva je umletá příliš na hrubo.</li> <li>- Příliš málo mleté kávy.</li> <li>- Nevhodná kvalita mleté kávy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Upěchovat více mletou kávu (obráz).</li> <li>- Zvýšit dávku mleté kávy</li> <li>- Používat pouze mletou kávu určenou pro kávovary espresso.</li> <li>- Změnit druh mleté kávy.</li> </ul>
Krém na kávě je tmavý (káva vytéká z hubice pomalu)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mletá káva je příliš upěchovaná.</li> <li>- Příliš mnoho mleté kávy.</li> <li>- Sprchová výpust ohřívače espressa je zanešená.</li> <li>- Sítko je zanesené</li> <li>- Káva je umletá příliš na jemno.</li> <li>- Prášková káva je umletá příliš na jemno anebo je zvlhlá.</li> <li>- Nevhodná kvalita mleté kávy.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Upěchovat méně mletou kávu (obráz).</li> <li>- Zmenšit dávku mleté kávy.</li> <li>- Provést čištění výpusti podle pokynů uvedených v kapitole "Čištění sprchové výpusti ohřívače espressa".</li> <li>- Provést čištění způsobem popsaným v odst. „čištění sítky"</li> <li>- Použít pouze mletou kávu určenou pro espresso kávovary.</li> <li>- Používat pouze mletou práškovou kávu určenou pro kávovary a nepoužívat navlhlou kávu.</li> <li>- Změnit druh mleté kávy</li> </ul>
Při přípravě kapučína se nedaří napěnit mléko	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Mléko není dost chladné.</li> <li>- Napěňovač mléka je špinavý.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Použít vždy mléko s teplotou z chladničky.</li> <li>- Vyčistit pečlivě dirky napěňovače především ty, které jsou označené na zobrazení 19.</li> </ul>